

CONTENTS

MICHAEL BASSELER, IMKE POLLAND AND ANSGAR NÜNNING

Introduction: Europe's Crises and Cultural Resources of Resilience 1

I. RESOURCES OF RESILIENCE:

TRANSDISCIPLINARY AND TRANS-EUROPEAN PERSPECTIVES

MICHAEL BASSELER

Cultures of Resilience and Culture as (a Resource of) Resilience:
Trajectories and Potentials of an Emerging Concept for the Study of Culture 15

VERA NÜNNING

(European) Narratives as a Cultural Resource of Resilience 35

SANDRO M. MORALDO

Identitätspanik vs. Resilienz: Ein Versuch über
das transkulturelle Zusammenleben in einer komplexen Wirklichkeit 53

ANA MARGARIDA ABRANTES

In Bild und Wort: Formen der kulturellen Resilienz in Zeiten der Krise
am Beispiel von Portugal 73

OLIMPIA MALATESTA

Der Ordoliberalismus als politischer Grundsatz der Europäischen Union:
Möglichkeit oder Hindernis für eine demokratische Wiederbelebung Europas? 91

FRANCESCO FARINA

Europe at the Crossroads: From Resilience to a Federal State? 111

II. LITERARY RESOURCES OF RESILIENCE

RAUL CALZONI

A Resilient 'European Peace Project':
Robert Menasse's *The European Courier* and *The Capital* 129

ALEXANDRA LOPES

Remembering as Resilience: Translatedness and Unbelonging
in Hanif Kureishi's *My Ear at His Heart* 141

ELEONORA RAVIZZA

Resilience and Reconnection in European Immigrant Communities:
Literary Representations of the "Windrush Generation"
in the Work of George Lamming 155

ANGELA LOCATELLI
Traces of European Crisis and Resilience in Contemporary British Literature:
A Reading of Julian Barnes's *Pulse* and Chris Cleave's *Incendiary* 169

LORENZO LICCIARDI
„Die Welt ist ein Fake“ – Resilienztaktiken und Subversionsversuche
in Friedrich von Borries' Roman *IWTC* 183

ROSA COPPOLA
„alles lässt sich zweimal erzählen“: Zu Kathrin Röggla's Poetik des ‚Rückwärts‘ 199

III. IMAGINATIVE SPACES AND EUROPEAN ENTANGLED (HI)STORIES

PETER HANENBERG
Meaning, Relevance, and Secondary: Exploring Translation
as a Cultural Resource for Europe – and Beyond 215

ANDREA D'ONOFRIO
Clio – Mnemosyne – Europa: Vom Nutzen und Nachteil
einer ambivalenten Begegnung für eine nationale und europäische
Identität und Resilienzkultur nach dem Zweiten Weltkrieg 231

VERA HEROLD
‘Schütz and Schumann for Dark Times’: The *Lissabonner Deutsche's*
Cultural Resilience – Inner Resistance or Acquiescence? 253

GUGLIELMO GABBIADINI
Imagery of Crisis and Resilience: A Parallel between
Early Modern Traditions and the Present 269

STEFANO ROSSO
Modes of Resilience: The Western in Italy 287

CECILIA MOLESINI
Being an *Ossi* in Unified Germany: (Political) Culture
as a Resource of Resilience of East Germans in the early 1990s 301

BEATRICE OCCHINI
„Ein Zittern zwischen den Zeilen der Nationalsprachen“:
(Un)übersetzbarkeit und Resilienz in Uljana Wolfs *falsche freunde* (2009) 317

Notes on Contributors 333